



**ST. MARK'S IGLESIA EVANGELICA LUTERANA  
INFORME ANUAL 2020**

Para la reunión de la Congregación 31 de enero, 2021

**Tabla de Contenido**

• Misión, visión y valores fundamentales de la Iglesia Luterana St. Mark's	2
• Agenda de la Reunión Anual del 31 de enero, 2021	4
• Actas de la reunión anual del 26 de enero, 2020	5
• Actas de la Reunión Congregacional Especial: 6 de septiembre, 2020	9
• Informe del Consejo de la Iglesia de St. Mark's	10
• Informe del pastor principal	13
• Informe del Ministro de Español	18
<b><u>Reportes Financieros</u></b>	
• Finanzas 2020	21
• Presupuesto propuesto para 2021	28
• Presupuesto propuesto de la Dotación Conmemorativa 2021	30
<b><u>Candidatos de Representantes Congregacionales</u></b>	
	31
• Candidatos al Consejo de la Iglesia 2021	
• Candidatos al Comité de Legado 2021	
• Candidatos al Comité de Nominaciones 2021	
• Candidatos para la Conferencia del Sínodo Pacífica 2021	
<b><u>Revisiones de Documentos de Orientación</u></b>	
• Artículos de incorporación que se presentan en el estado de California, según lo recomendado por el estado de California y nuestro abogado miembro, Dick Bolin	32
<b><u>Informes del Ministerio</u></b>	
1. Actos pastorales	33
2. Comunicación y Marketing	35
3. Comité del Altar y Café de Domingo	37
4. Comité de Legado	38
5. Ministerio de Colchonetas de Oración	40
6. Comité de Propiedad	41
7. Angel Tree/ Atención a los Miembros	42
8. Project Hand	43

## St. Mark's Actualización del Plan Estratégico 2020

### **Misión de Dios para St. Marks:**

*Al celebrar el amor y el perdón de Dios, servimos a los demás.*

*Damos la bienvenida a todos a la Iglesia Luterana de St. Mark's, donde las personas y las familias pueden crecer en su relación con Jesús y entre sí a través de una variedad de estilos de adoración, ministerios y servicios.*

### **Visión ideal de Dios para St. Marks:**

*Siguiendo el ejemplo de Jesús alimentamos a los hambrientos, vestimos a los desnudos, damos la bienvenida al extraño, cuidamos a los enfermos y visitamos a los presos mientras vemos a Jesús en el rostro de aquellos a quienes servimos.*

### **Viviendo nuestros valores fundamentales:**

*Nos esforzamos por modelar nuestros valores fundamentales en nuestro comportamiento diario, tanto en St. Marks como en nuestra vida diaria. Cuando nos quedamos cortos, oramos por la intervención y el apoyo divinos de Dios para ayudarnos a permanecer fieles a lo mejor y más elevado de nosotros mismos.*

#### **ORACIÓN**

- Oramos por la guía de Dios. La oración nos acerca a Dios. Dios promete responder.
- Oramos los unos por los otros y por los necesitados dentro y fuera de los muros.
- Oramos con agradecimiento.
- Prometemos escuchar: la oración es conversación.

#### **ACCESIBILIDAD**

- Prometemos que todos tendrán acceso a la adoración.
- Prometemos eliminar las barreras y la invitación al proyecto y la bienvenida.
- Prometemos dar un paso de fe con apertura a lo que Dios quiere que seamos y aceptación de la diversidad de culturas y personas.

#### **Servicio**

- Prometemos desarrollar y/o apoyar organizaciones cristianas y otras organizaciones de servicio /apoyo para lograr nuestra visión 2020.
- Prometemos apoyar las necesidades de los demás del mismo modo que apoyamos a los que están fuera de nuestras fronteras.
- Prometemos mantener nuestras puertas abiertas para todos los necesitados y compartir lo que tenemos.

#### **COMUNICACION**

- Prometemos escuchar a todos con comprensión, gracia y paciencia.
- Prometemos utilizar todos los métodos de comunicación para compartir el evangelio con los demás y con todos nuestros miembros.
- Prometemos utilizar una variedad de métodos de comunicación para conectarnos, informar y educar a nuestros miembros, invitados y la comunidad en general.

#### **EDUCACION**

- Compartimos lo que hemos aprendido sobre Cristo y su amor redentor con los demás.

- Ofrecemos oportunidades educativas para enseñar y aprender acerca de Jesús a través de la adoración, la música y la enseñanza, el estudio de la Biblia, la escuela dominical, las clases de confirmación, los programas para jóvenes y las actividades de alcance.

#### *ALABANZA*

- Brindamos experiencias de adoración convenientes, relevantes y significativas que atraen a la comunidad en general ya los diversos miembros de nuestra congregación.
- Nuestra adoración involucra al espíritu, revela la verdad, celebra a través de la música y el canto, y nos prepara para compartir el mensaje de amor y perdón de Dios.
- Creamos oportunidades de adoración que son inclusivas, multigeneracionales y atractivas para los jóvenes.

#### *JUVENTUD*

- Prometemos proporcionar intencionalmente un ambiente seguro para aprender y buscar a Dios a través de oportunidades relevantes y apropiadas para la edad para adorar, servir y aprender.

#### *RELACIONES SALUDABLES*

- Nuestras palabras y acciones se fortalecen, se animan y se apoyan mutuamente.
- Practicamos la empatía y el perdón.
- Fomentamos la apertura, la honestidad y la transparencia

**ST. MARK'S IGLESIA EVANGELICA LUTERANA**  
**AGENDA DE REUNIÓN ANUAL DEL 31 DE ENERO, 2021**

Llamar a orden

Devoción y oración de apertura

Misión y Visión de St. Mark's

Revisión de la agenda de la reunión anual del 31 de enero, 2021

Comprobar quórum de 35 miembros

Aprobación de las Actas de las Reuniones Congregacionales

- Reunión anual del 26 de enero, 2020
- Reunión Congregacional Especial, 6 de septiembre, 2020

Aprobación de Presupuestos Para 2021

- Presupuesto 2021
- Presupuesto Dotación Conmemorativa 2021

Elección de Representativos Congregacionales

- Candidatos al Concilio de la Iglesia 2021
- Candidatos para el Comité de Legado 2021
- Candidatos para el Comité de Nominaciones 2021
- Representantes laicos para la Conferencia del Sínodo Pacífica 2021

Revisiones de Documentos Rectores

- Votar sobre la adopción de la Constitución de 2021 en consonancia con el Modelo de Constitución de la ELCA
- Votar sobre la ratificación de una enmienda a nuestros artículos de incorporación que se presentan en el estado de California, según lo recomendado por el estado de California y nuestro abogado miembro, Dick Bolin

Reportes:

- Pastor Karla Halvorson - Informe pastoral
- Pastor Alicia Saenz - Informe pastoral
- Sheri Barker - Consejo de la Iglesia
  - Gracias a los miembros del Consejo que se jubilan: Sherri Coughlin y Diane Wages
- Propiedad: Bob Lechner

Oración Final: La Oración del Señor

**Actas de Reunión – Aprobación Final Pendiente Enero 2021**  
**ST. MARK'S IGLESIA EVANGELICA LUTERANA**  
**26 Enero, 2020**

El presidente Robert (Bob) Lechner dio inicio a la 66.a Reunión Congregacional Anual a las 10:25 a.m. El presidente Lechner reconoció que había un quórum de 35 miembros y se circuló una hoja de registro para registrar los 71 miembros presentes. La pastora Karin Boye dirigió a la congregación en una oración de apertura y la ministra de idioma español, Alicia Sáenz, tradujo los puntos clave de la reunión para los miembros hispanos de la congregación.

Aprobación del acta: El presidente Lechner solicitó una moción para aceptar el acta de la reunión anual del 27 de enero de 2019. **La moción para aprobar las actas de la reunión anual del 27 de enero de 2019 fue hecha por Herb Geier, secundada por Billy Cox y aprobada por unanimidad.**

Elección del Concilio de la Iglesia 2020: Miembros continuos: Bob Lechner, Diane Wages, Sherri Coughlin. Michael Marquez, Freddie Lizarraga, Sheri Barker y Rachel Perez fueron elegidos como nuevos miembros. **Ann Larsen hizo la moción para aprobar el Concilio de la Iglesia 2020 tal como fue nominada, secundada por Roz Nelson y aprobada por unanimidad.**

Elección del Comité de Legado 2020: Se eligió el Comité de Legado compuesto por Meredith McCall, Chris Lewis, Marcia Salvestrini, Rachel Perez y Karl Larsen. **Roz Nelson hizo la moción para aprobar el Comité de Legado como nominado, secundada por Bob Lechner y aprobada por unanimidad.**

Elección del Comité de Nominaciones de 2021: Se eligió el Comité de Nominaciones de 2021 compuesto por Roz Nelson, Diane Wages, Bob Lechner, Dorothy Geier y Laura Marquez. **Audrey Voight hizo la moción para aprobar el Comité de Nominaciones de 2021 tal como fue nominado, y fue secundada por Herb Geier y aprobada por unanimidad.**

Elección de representantes laicos para la Asamblea del Sínodo Pacífica de 2020, del 28 al 30 de mayo de 2020 en la Universidad Luterana de California, Thousand Oaks, CA. El presidente Lechner solicitó un voluntario para representar a St. Marks. **Herb y Dorothy Geier se ofrecieron como voluntarios para participar en nombre de St. Marks.**

Presentación del Presupuesto de 2020: Se entregó a la congregación un Balance de 2019 enmendado y un Presupuesto propuesto. Diane Wages presentó el Balance de 2019 y explicó los componentes.

La única diferencia entre el Presupuesto Propuesto 2020 que se incluyó en el Informe Anual y el aprobado por la Congregación en esta reunión es la adición del Técnico de Adoración Independiente que accidentalmente se dejó fuera de la versión compartida con los miembros en el Informe Anual.

Cuentas de reserva: Diane explicó que el nuevo formato del balance general muestra las cuentas de reserva que se establecieron en 2019 para instalaciones (edificios y terrenos), llamada pastoral (apoyo a las necesidades del comité de llamada), servicio de deuda y reserva del mercado monetario. Estos

fondos representan ahorros designados que se utilizarán según sea necesario para cada área de interés. Estas Reservas no aparecerán en los estados de pérdidas y ganancias.

Dado que las cuentas de reserva son ahorros para propósitos específicos, es importante que la congregación controle estas cuentas y se esfuerce por reponer las cuentas a medida que se retiran. Para ayudar con este asunto, el Concilio de la Iglesia ha aprobado que cualquier ingreso excedente al final de un año se transfiera a una de las cuentas de ahorro para compensar los gastos. \$ 7,934 se transferirán a la Reserva de Instalaciones para ayudar con el proyecto de techado anticipado para las dependencias en 2020.

Fondos designados: Diane señaló que los \$ 3905 en la cuenta de Project Hand representan fondos entregados por la congregación. Project Hand utiliza estos fondos periódicamente para comprar despensa.

Pasivos a largo plazo: Diane señaló que el préstamo de revitalización finalmente está por debajo de los \$ 300,000. Esto es importante porque, por primera vez, la mayoría de nuestros pagos se aplicarán al capital en lugar de a los intereses.

Presupuesto propuesto: El presupuesto propuesto para 2020 se presentó contra los datos históricos de 2018 y 2019. Diane señaló que los datos reales de 2018 muestran cuán generosa fue la congregación para ayudar a reconstruir la base financiera de St. Marks. No estábamos pagando por un pastor o un asistente de oficina, por lo que tuvimos un ingreso neto de \$ 144,882 con un flujo de efectivo positivo de \$ 104,753 para el año. Pudimos estabilizar la iglesia a través de los esfuerzos dedicados de los miembros tanto financieramente como a través de sus esfuerzos voluntarios desinteresados.

Los ingresos de 2019 fueron menores, como se anticipó, que los de 2018 porque muchos miembros se pusieron al día con las donaciones postpuestas o ayudaron con la campaña Adopt-a-Bill durante 2018. Tanto los gastos como los ingresos estuvieron por debajo de las expectativas, por lo que terminamos el año con un flujo de efectivo neto por segundo año consecutivo. El presupuesto propuesto para 2020 estima los ingresos totales en \$ 320,900, lo que refleja un aumento de solo \$ 825 con respecto a 2019.

Salario pastoral: Dado que no sabemos exactamente lo que necesitaremos para el salario con todo incluido de nuestro nuevo pastor asentado, el Comité de Presupuesto (compuesto por Diane Wages, Diane Nissen y Laura Ortiz) utilizó los aportes del Sínodo para llegar a un total estimado de \$ 100,000 paquete para un nuevo pastor. Esto puede necesitar ser modificado cuando el Comité de Convocatoria seleccione un candidato potencial y comience las negociaciones.

Sueldos del personal: El Comité de Presupuesto ha reducido ligeramente los sueldos del personal porque el personal no utilizó completamente sus horas presupuestadas en 2019. Cada miembro del personal tiene un salario anual máximo presupuestado entre paréntesis después de la designación del puesto.

Otras notas importantes de la categoría:

- Se prevé que los gastos administrativos se mantendrán estables en 2020.
- El mantenimiento del edificio se redujo a \$ 5,000 en 2020. Esto es en anticipación de que la mayoría del mantenimiento serán proyectos importantes y se extraerán apropiadamente del Fondo de Reserva de Instalaciones.
- La congregación ha vuelto a pagar la Benevolencia del Sínodo presupuestada en su totalidad en 2019. El presupuesto de 2020 refleja un aumento de \$750 en Benevolencia.
- Se agregó una nueva partida en el presupuesto de 2020: \$ 1,000 para Mission. Durante las comidas compartidas del Equipo de Transición con la congregación, se inició la discusión sobre hacer de St. Marks una iglesia misionera. Aunque esta Misión no se ha definido completamente, el Comité de Presupuesto quería asegurarse de que hubiera una partida presupuestaria para respaldar el nuevo enfoque de la Misión.
- Dianne Nissan señaló que "un presupuesto no es un plan de gastos. Es nuestra mejor estimación sobre ingresos y gastos ". Es posible que debamos ajustar estas estimaciones a medida que avanza el año, según los totales de mes a mes. El Concilio de la Iglesia y el Comité de Presupuesto continuarán monitoreando nuestro progreso.

Diane Wages terminó su presentación de presupuesto agradeciendo a la congregación por ser tan generosa con su tiempo, talento y dinero. Juntos, a través de nuestros dones individuales y colectivos, hemos mantenido a St. Marks vivo y funcionando.

**La moción para adoptar el presupuesto de 2020, tal como se presentó, fue hecha por Chris Lewis, secundada por George Stallard y aprobada por unanimidad.**

Otros Asuntos:

Preguntas sobre St. Marks: Bob Lechner animó a los miembros a que acudan al Consejo de la Iglesia (ya sea en una reunión o individualmente) con cualquier pregunta o inquietud sobre St. Marks. Si eliges asistir a una reunión del consejo, serás el primero en la agenda para que puedas hacer tu pregunta, hacer una sugerencia o proporcionar otra información, y luego podrás seguir tu camino.

Luces parpadeantes en el santuario: se expresó preocupación por las luces parpadeantes en el santuario. Al principio, solo parpadeaban las luces del coro y ese problema se resolvió subiendo los amplificadores que alimentan las luces. El Comité de Propiedad investigará más y hará una recomendación al Consejo de la Iglesia con respecto a la resolución del problema.

Estatutos del Comité de Legado: Marcia Salvestrini le pidió a la congregación que aprobara los nuevos Estatutos del Comité de Legado. **Ann Larsen hizo la moción de aprobar los nuevos estatutos, George Stallard secundó la moción y la congregación votó unánimemente para aprobar.**

Para terminar, el presidente Bob Lechner agradeció a los muchos voluntarios que sirven a St. Marks todos los días, por ejemplo: el Comité del Altar, el Equipo de Transición, la Jardinera Maestra Kyra

Petrin, Ann y Karl Larsen y los voluntarios del café, y las muchas personas que se presentan. a mitad de semana y los fines de semana para ayudar con el mantenimiento de la propiedad y una gran cantidad de otras tareas desconocidas, pero críticas, que hacen que St. Marks siga adelante.

**La moción para aplazar la sesión fue hecha por Bob Petrin, secundada por Ann Larsen y aprobada por unanimidad. La reunión terminó a las 11:14 a.m.**

**REUNIÓN ESPECIAL DE LA CONGREGACIÓN**  
ST. MARK'S IGLESIA EVANGELICA LUTERANA  
26 Enero, 2020

El presidente Bob Lechner dio inicio a la Reunión Especial de la Congregación a las 11:15 a.m.

El propósito de esta reunión fue elegir un segundo miembro suplente para el Comité de Convocatoria para representar la voz de nuestros miembros hispanos en el proceso de Convocatoria. Gabby Gutierrez se ha ofrecido como voluntaria para servir en esta capacidad en el Comité de Llamadas.

**La moción para aprobar a Gabby Gutiérrez como segunda suplente del Comité de Llamada fue hecha por Billy Cox, secundada por Dick Bolin y aprobada por unanimidad por la congregación.**

**La moción para aplazar la reunión especial de la congregación fue hecha por Bob Petrin, secundada por Sheri Barker y aprobada por unanimidad por la congregación. La reunión terminó a las 11:17 a.m.**

Respetuosamente,  
Sheridan (Sheri) Barker (secretaria suplente)



## JUNTA CONGREGACIONAL

10:00 a.m., domingo 6 de septiembre, 2020 a través de Zoom o en persona en Jacobson Hall

### Datos para Zoom:

<https://us02web.zoom.us/j/88188021551?pwd=eEY1Zlk3ZUZmU0lsaVhtL1NtMzFyZz09>

**Identificación de Junta: 881 8802 1551 Contraseña: 637035**

O Puede llamar para participar: 1 –(669) 900 9128 (se pueden aplicar cargos de larga distancia)

**Invitado:** Obispo Andy Taylor

**Anfitrión:** Sheri Barker, Presidenta del Consejo de la Iglesia

**VOTAR:** Requiere una boleta de papel para que cada miembro vote.

- Todas las boletas deben entregarse en Jacobson Hall antes de las 3:00 p.m. Del domingo o en la oficina de la iglesia entre las 8:00 a.m. Y las 2:00 p.m. El lunes.
- Puede llamar a Sheri Barker (619) 208-2507 para solicitar que le recojan la boleta en su casa.

### Actas de la Reunión

**Llamar a orden:** 10:01 am

**Asistencia presente:** 28

**Asistencia a la reunión de Zoom en línea:** 28

**Oración de apertura:** Obispo Andy Taylor

**Palabras de saludo:** Obispo Andy Taylor

Consideración de la moción para llamar a Pastora Karla Halvorson para ser nueva pastora establecida.

**Movimiento:** Herb Geier

Segundo: Ben Valeu

Discusión: Ninguno

Marcar Boleta Electoral: Apruebe o desapruebe llamar a la pastora Karla a St. Mark's

**Consideración de la moción para aprobar el paquete de compensación** para Pastora Karla Halvorson.

Movimiento: Dick Bolin

Segundo: Ann Larsen

Discusión: Ninguno

Marcar boleta Electoral: Aprobar o desaprobar el paquete de compensación negociado para Pastora Karla

- La votación se realizó mediante boleta secreta
- Nuestra constitución requiere un voto afirmativo de 2/3 para llamar a la pastora Karla y una mayoría de votos para aprobar el paquete de compensación.
- Si la pastora Karla recibe un voto afirmativo de 2/3 o mejor, le enviaremos una carta de llamada oficial que ha sido firmada por el presidente del consejo, el secretario del consejo y el obispo. Cuando la pastora Karla firma esa carta de llamado, el proceso está completo.
- La pastora Karla ha solicitado una fecha de inicio el 1 de noviembre si es seleccionada por la congregación.

**Oración final:** Sheri Barker

**Reunión aplazada:** 10:26 am

**Presentado por** Rachael Perez

## **Informe del Consejo Congregacional de St. Mark's**

Un Año Épico: Este ha sido un año que todos recordaremos. . . el año en que COVID-19 puso al mundo bajo llave durante meses seguidos; el año en que St. Mark's volvió a encender y se adueñó de nuestra Misión Celebrando el amor y el perdón de Dios, servimos a los demás; el año en que dejamos de “ir a la iglesia” y comenzamos a “ser la iglesia”; y el año en que llamamos a un nuevo pastor establecido para que nos dirigiera y nos ayudara a ser mejores en ser la iglesia en la comunidad.

Aprender a Ser La Iglesia: Este fue un año de muchos desafíos, desafíos que en todos los casos también nos trajeron nuevas bendiciones. Nos dimos cuenta de que era necesario que cada uno de nosotros fuera “la iglesia” y ministrarnos y cuidarnos unos a otros y a nuestros vecinos. Cada uno de nosotros contribuyó de una manera u otra, ya sea a través de llamadas semanales, enviando mensajes de texto, tarjetas y mensajes para animar a otros, entregando comestibles, haciendo mandados o rezando por aquellos en la lista de oración. . . Trabajamos para mantener a esta comunidad de creyentes unida, y sintiéndonos cuidados, en uno de los años más difíciles del siglo pasado.

Con Sincera Gratitud: Como presidente del Consejo durante este año histórico, terminé este año con alegría en mi corazón y una nueva gratitud para los miembros individuales de St. Mark's. Ha demostrado abundante generosidad, flexibilidad y paciencia al enfrentar juntos las cambiantes mareas de 2020. Esta sigue siendo una de las comunidades más generosas que he experimentado, como lo demuestran sus dones de tiempo, talento y dinero que mantuvieron vivos los ministerios actuales y se expandieron a nuevos ministerios a medida que avanzaba el año.

Liderazgo Inigualable: Me gustaría agradecer especialmente al Consejo de la Iglesia - Sherri Coughlin, Diane Flint-Wages, Bob Lechner, Freddie Lacarra, Michael Márquez, Rachael Pérez y la pastora Alicia - por su arduo trabajo y dedicación a St. Mark's. Agradezco sinceramente su rápida respuesta a los frecuentes correos electrónicos de emergencia, por hacer tiempo para las reuniones urgentes, por su entusiasta apoyo voluntario para los diversos proyectos que hemos iniciado este año y por su compromiso evidente y constante de ayudar a St. Mark's a sobrevivir y luego prosperar. durante este año extraño y desafiante! Me siento honrado y humilde por su apoyo y amor por St. Mark's.

### Nuevos Inicios:

Este fue un año de muchas primicias para St. Mark's . . .

- Servicios de adoración en línea semanales en inglés y español
- Boletín de noticias por correo electrónico semanal y boletín de noticias enviado por correo a quienes no lo tienen
- Reuniones y preparación congregacionales virtuales a través de ZOOM: venta de arrendamiento de la torre celular de Verizon y la reunión congregacional para llamar a un nuevo pastor establecido
- Nuestra primera pastora principal que es una mujer, la pastora Karla, comenzó el 2 de noviembre de 2020.
- Banners bilingües para informar e involucrar a la comunidad
- Tres subvenciones solicitadas de la ELCA, dos recibidas hasta la fecha por un total de \$ 2,000

- Solicitó un préstamo del Programa de protección de cheques de pago federal para proteger los salarios de los empleados
- Eventos de Comunión mensuales de drive-thru en noviembre y diciembre. Cada uno incluía un componente de alcance comunitario, copas de comunión de autoservicio, un propósito para que la congregación participara y un pequeño obsequio para cada participante. Se estima que 75 personas participaron en el evento de diciembre, sin incluir aproximadamente 20 voluntarios.

#### Mantenimiento y crecimiento:

Y también un año de muchos logros. . .

- Recaudaron fondos y volvieron a techar el campus superior, reemplazaron y agregaron canaletas, repararon y volvieron a pintar la fascia y todas las puertas exteriores.
- Se modificó la clave del santuario para eliminar las personas sin hogar que duermen en el edificio.
- Limpió a fondo varias áreas de almacenamiento importantes y eliminó los ratones y ratas residentes.
- Vendió el contrato de arrendamiento de la torre celular de Verizon a TowerPoint a cambio de \$ 375,000. Esto pagó el saldo de \$ 285,000 de la hipoteca de renovación del santuario y disminuyó los gastos mensuales en \$ 2,634, además de dejar una reserva de \$ 100,000 para un nuevo proyecto misionero.
- Tienda de campaña Jacobson Hall para matar termitas.
- Contratamos a la talentosa Sandra Aguilar para que sea nuestra nueva Asistente Administrativa.
- Reparaciones mayores a las tuberías de alcantarillado entre el santuario y la calle.
- Mantuve una comunicación abierta con los inquilinos para garantizar entornos seguros con COVID para empleados e invitados en el campus.
- Se inició una investigación para eliminar el bloqueo en el bajante del santuario que provoca que la escorrentía se acumule en la entrada del nivel inferior.

Nadie puede decir que este año ha sido aburrido y que simplemente "hemos mantenido el rumbo". A medida que avanzamos hacia el 2021, es mi ferviente oración que veamos el fin de esta pandemia y un regreso a la adoración en persona, el estudio bíblico y el ministerio. Espero nuevas ideas sobre cómo podemos servir mejor a la comunidad del Grupo de Trabajo de Visión del Campus, el surgimiento de nuevos eventos de alcance comunitario y la transición de la adoración en línea a la adoración en persona que atrae a nuevas personas a participar en nuestros servicios de adoración y Ministerios variados.

Suya en Cristo,  
Sheri Barker, presidenta del Consejo

#### Una oración de clausura por St. Mark's:

Padre Celestial, damos gracias y te alabamos por la abundancia que hemos experimentado y por tu presencia constante en todo lo que hemos hecho en 2020. Damos gracias por las nuevas personas a las que hemos llegado y por aquellos a quienes hemos vuelto a comprometer a través de nuestros ministerios en línea, cuidado de miembros y edredones. Te alabamos por la pastora Karin Boye, quien

nos guió audazmente a través del proceso de transición, el pastor Dan Cole, que nos apoyó amorosamente durante el proceso del Llamado, y ahora por la pastora Karla Jerpseth Halvorson, a quien has llamado para guiarnos hacia el futuro del ministerio desde nuestro pequeño rincón del mundo en Chula Vista. Nos sentimos humillados por tu poder y fortaleza, y nos arrodillamos a tus pies con acción de gracias mientras nos preparamos para otro año de amor y servicio en tu nombre.

Dios misericordioso, concédenos paz y consuelo mientras nos enfrentamos a otro año completamente incognoscible, sabiendo en cada momento que aún estás a cargo. Ayúdanos a aprender a escuchar tu llamado con más claridad, a compartir tu mensaje con más confianza y a ser lo suficientemente valientes para expandir nuestros ministerios de formas nuevas e inesperadas a medida que nos conduces hacia el 2021 y más allá.

En el nombre de Jesucristo oramos,  
AMÉN

## Reporte Anual de Pastora Karla Halvorson, 2020

*"Doy gracias a mi Dios cada vez que me acuerdo de ustedes. En todas mis oraciones por todos ustedes, siempre oro con alegría, porque han participado en el evangelio desde el primer día hasta ahora."*  
*Filipenses 1:3-5*

Una palabra describe lo que siento por la Iglesia Luterana de St. Marks. El respeto.

Tengo un respeto profundo y creciente por cada uno de ustedes. Continuamente me sorprende gratamente la integridad, inteligencia, dedicación de cada uno de ustedes y su búsqueda individual y corporativa de la Voluntad de Dios.

Este informe es un informe sobre lo que he presenciado y un poco sobre lo que hemos hecho juntos durante los últimos dos meses y medio.

Mi mayor agradecimiento a todos por trabajar tan diligentemente para traer belleza y ordenar la Iglesia Luterana de St. Marks. Trabajar con la pastora Alicia es un gozo. Su reputación procede de ella. Ella es conocida en Pacífica Synod como amable, trabajadora y una socia dispuesta. Es lo que dijo sobre ustedes, la gente de St. Marks, lo que me hizo querer estar entre ustedes. La pastora Alicia siempre está orando por usted, buscando su mejor interés, trabajando para unir nuestros dos idiomas y culturas. Ella tiene mi más profundo respeto. Por favor, comprométanse a orar por ella y por mí como sus pastores.

Hay mucho trabajo que implica la transmisión de los servicios de los domingos por la mañana, la transmisión de la información en inglés y español, el envío de boletines informativos semanales y mensuales y la resolución de problemas técnicos. Sheri y Dave Barker, Deb Lechner, Andrew Vargas y, detrás de escena, Sandra Aguilar y Gaby Gutierrez son un equipo increíble. ¡Gracias a todos!

La Dra. Sheri Barker se ha encargado de muchas tareas administrativas. Estamos más que bendecidos de tenerla como líder de esta congregación. Ella y yo pasamos mucho tiempo discutiendo y soñando sobre adónde conducirá Dios a St. Mark's.

Conocí a Roz Nelson y aprendí sobre nuestro ministerio de colchas de oración en mi primer día. Me impresionó mucho la misión de este ministerio, que es cubrir y rodear a las personas con oración y el amor de Dios. Le he dado dos colchas de oración a personas en mi propia vida y estaban agradecidas. Pudimos tener un estudio bíblico / tiempo de "llegar a conocerte" antes de que Covid lo impidiera, ¡pero nos volveremos a encontrar! Espero poder llegar a conocerte mejor.

Estoy muy agradecido por los correos electrónicos en cadena de oración de Ruby Hultenius. Mientras leo el correo electrónico, me doy cuenta de que ya estoy orando. Siempre están bellamente escritos. Gracias a todos por enviar sus peticiones de oración y permitir que otros oren con ustedes. Gracias,

Deb Lechner y otros, por mantenernos informados sobre las necesidades de oración de esta congregación.

Es tan bueno disfrutar de este hermoso campus. Kyra Petrin guía y dirige el embellecimiento del campus con amabilidad y sabiduría. ¡Ven y únete a nosotros si te gusta ensuciarte las manos y tener una comunión a distancia segura! El área alrededor de la oficina es particularmente hermosa.

Estoy agradecido con todos los que trabajan con el cuidado de los miembros y el alcance a los miembros, dirigido por Dorothy Geier. Estos meses de distanciamiento y aislamiento han sido duros para todos. Entendemos que llegar puede ser difícil a medida que Covid se prolonga. También invitamos a nuevas personas a unirse a este esfuerzo, para que todos en esta congregación se sientan conectados y cuidados. Si aún no ha recibido una llamada mía, llámeme, envíeme un correo electrónico o envíeme un mensaje de texto. Pastor.stmarkscv@gmail.com o 858-442-6761.

La Srta. Melissa Hernandez ha mantenido fielmente al Ministerio de Niños durante esta pandemia. Ella y yo trabajamos de cerca para seguir satisfaciendo las necesidades de los niños y las familias de nuestra congregación. Si desea ayudar con el Ministerio de Niños, avísele a Melissa o a mí.

También continuamos nuestras clases de Confirmación para aquellos en los grados 6-8 (o mayores). Nos reunimos dos veces al mes en Zoom con los jóvenes y pastores de la Primera Iglesia Luterana Vista y St. Marks Lutheran. ¡Hemos tenido 3 jóvenes de St. Mark's que se han unido a nosotros!

Planeamos reunirnos para una limpieza de playa para familias / jóvenes y otros eventos para jóvenes antes de que esto estuviera prohibido. Todas las cosas simplemente se posponen, y disfrutaremos de todas estas cosas el próximo año.

El Ministerio del Altar dirigido por Ann Larsen y sus amigos demuestra tanto buen ojo como devoción. Durante el Adviento, Ann y su esposo movieron la corona de Adviento semanalmente para nuestros servicios de mitad de semana y crearon un cálido resplandor con el árbol, la corona, las flores y las pancartas de Chrismon para ayudarlo a recordar que el niño Jesús está con nosotros.

Su tesorera, Diane Wages y el comité de presupuesto han examinado minuciosamente cada parte del presupuesto que nos lleva a la estabilidad financiera y la mentalidad de la misión. Ha sido un placer trabajar con estos miembros tan abiertos y amables. Su comité de legado trabaja en armonía, utilizando las mejores prácticas y principios. He visto los efectos de su transparencia, liderada por la presidenta Sheri Barker y su comité ejecutivo, en la venta de la torre celular, compartiendo información y recibiendo retroalimentación, y asegurándose de que todas las voces sean escuchadas. Rachael Pérez hace un trabajo maravilloso como secretaria tanto del Consejo como del comité de Legado. Gracias a nuestros expertos constitucionales, Diane Nissen, Herb Geier y Sheri Barker.

Todos ustedes serán los benefactores de esta atención al detalle este mes cuando reciban estos informes anuales, asistan al tiempo de preguntas y respuestas el 24 de enero y a la reunión anual y conduzcan hasta el 31 de enero.

Preparar y dirigir la adoración con Jason Chase es un regalo inesperado. Me hablaste de sus talentos y años de experiencia, pero no comprendí su nivel de talento hasta ahora. Jason es otro ejemplo de alguien que comparte libremente sus talentos al servicio de Dios y de la gente de St. Marks. Como beneficio adicional, ¡las voces se mezclan bastante bien! Gracias Jason y el Equipo de Música del Ministerio de Español (Gabe, Manuel, Gloria, Laura, Abraham) por su servicio a Dios y a esta congregación. Es un gozo adorar contigo.

Nuestra oficina está limpia, desinfectada y cada día es más eficiente. Sandra Aguilar, Margarita Álvarez, Bobb Briggs, la pastora Alicia y yo nos reunimos regularmente para convertirnos en un equipo eficiente, apoyarnos y orar unos por otros. Un agradecimiento especial a Sandra Aguilar por sus habilidades como intérprete y asistente ejecutiva.

Gracias a todos los que asisten a los estudios bíblicos en línea. Todavía estamos trabajando en la mejor manera de hacer esto (ahora nos mudamos a una nueva plataforma, Google Meet). Disfrutamos escuchar la Palabra de Dios, orar unos por otros y profundizar en el significado de las promesas de Dios. Por favor, dame tu opinión sobre lo que funciona mejor para ti. Intentamos varios eventos en persona, pero se volvieron bastante desafiantes. Cuando podamos regresar a las reuniones en el interior, encontraremos la manera de encontrarnos en persona de manera segura.

Su consejo y otros voluntarios intervinieron inmediatamente para formar el Grupo de Trabajo de Reapertura Segura. Con la ayuda del abogado voluntario Dick Bolin y copresidido por Deb Lechner y yo, pudimos elaborar un plan para la adoración en persona y la lista de verificación de seguridad en inglés, español y coreano. Tuvimos que tomar algunas decisiones difíciles a medida que se propagaba el virus. Daremos la bienvenida a todos tan pronto como sea seguro hacerlo. Todo lo que hacemos, lo hacemos por amor a nuestro prójimo y a los más vulnerables entre nosotros.

Esperamos que disfrute de las Sagradas Comuniones por drive-thru. Estos están abiertos a cualquier persona, independientemente de sus antecedentes, creencias o miembros de la iglesia. Planeamos continuar con estos mensualmente hasta que podamos reunirnos con seguridad para adorar. Gracias especialmente a los miembros del consejo, a los músicos y al personal por el esfuerzo extra para hacerlo festivo. Asegúrese de ver las fotos en la página de Facebook, ¡fue tan divertido como parecía!

Servicios sociales luteranos: nos encanta tener a Danny y Gabby como nuestros vecinos con Upward Bound y Talent Search, así como con Project Hand Johnny y Enrique. Ha sido bueno conocerlos. Gabby me ha invitado a conocer (virtualmente) otras organizaciones y líderes comunitarios.

También tuve la suerte de conocer a los líderes de la Iglesia Glory la congregación China y las congregaciones Coreanas de Areudaum. Como estoy aquí la mayor parte del domingo, puedo escuchar la adoración en inglés, Español, Coreano y en un día en particular, Chino. ¡Suenan muy parecido al cielo!

Un agradecimiento adicional a los voluntarios constantes, a los participantes dispuestos y por su continuo y fiel apoyo financiero a la misión y los ministerios de St. Marks. Realmente es un momento emocionante estar aquí. ¡Dios está haciendo un increíble trabajo detrás de escena!

### **Próximos eventos y anticipaciones**

Estamos al borde de algunas cosas maravillosas. Eres una parte vital de esto. Esto es lo que espero que acepten y en lo que se centren en 2021:

**¡DISFRUTAR!** ¡El mensaje que sigo recibiendo de Dios es que debo disfrutarte! Nosotros, el pueblo luterano de St. Marks, debemos disfrutar unos de otros. ¡Qué maravilloso mensaje lleno de gracia! Debemos disfrutar nuestras conversaciones, disfrutar de los muchos talentos que nos rodean y disfrutar descubriendo lo que Dios está haciendo entre nosotros, y permitir que Dios haga por nosotros lo que no podemos hacer por nosotros mismos.

**Orar.** La oración es simple, "Hágase tu voluntad", y se aplica a todos los aspectos de la vida aquí en St. Mark's Lutheran y la comunidad que nos rodea. Ore por la pastora Alicia y por mí, por el Consejo entrante, por el personal y por los nuevos grupos de trabajo que se están formando.

**Sigue invitando a la gente.** Invite a sus amigos, familia, hijos, nietos, familia extendida a adorar con nosotros y venir a nuestros eventos de autoservicio. Invitamos a las personas para que tengan un encuentro con Dios. Juntos haremos lo que podamos para que cada evento tenga un propósito y sea divertido.

**Prepárese para la llegada de gente nueva a St. Mark's.** Si lo construimos, vendrán. No tengo ninguna duda de que cuando Covid termine y podamos reabrir para el culto en persona, tendremos visitantes, incluidos niños, personas mayores, familias, adultos solteros y parejas jóvenes. Tendremos todo tipo de personas de todos los ámbitos de la vida, todos los que vienen buscando a Dios. ¿Cómo te sientes al respecto? ¿Emocionado? ¿Escéptico? ¿Temeroso? Estas emociones son totalmente normales. Si podemos prepararnos ahora para hacer espacio en nuestro corazón, mente y bancas para aquellos que son nuevos, estaremos mucho más preparados cuando suceda. Los invito a tener una conversación honesta conmigo y con sus líderes sobre cómo se verían y se sentirían estos cambios y cómo podemos responder con amor.

**Planifica con nosotros.** Un regalo de COVID-19 es tiempo libre para planificar y soñar. No sabemos cómo se verá el mundo después del COVID-19, pero sabemos que las personas siempre buscarán a Dios, anhelarán la comunidad y necesitarán un lugar al que pertenecer.

El Consejo se reunirá en febrero para comenzar a planificar y visualizar lo que sigue para esta congregación. Anticipo que volveremos con muchos equipos ministeriales que hemos tenido en el pasado, como el equipo del ministerio de niños, el equipo de cuidado de miembros, el equipo de alcance y evangelización, los equipos de adoración y música, etc. Hable con nosotros y díganos cómo quiere para ayudar, donde sienta que sus dones y talentos servirán mejor a Dios y a esta comunidad.



En diciembre, el Consejo votó para comenzar el Grupo de Trabajo de Visión de la Propiedad, que será dirigido por Chris Lewis. El objetivo es encontrar una oportunidad de ministerio que sirva a la comunidad y genere ingresos. Si desea unirse a él, avísele. Estoy particularmente emocionado por esto. Esta visión muestra una increíble previsión y una mentalidad misionera.

Espero un crescendo de actividad a medida que nos emocionamos con lo que Dios está haciendo en St. Mark's. Ya tiene la infraestructura y los líderes con vocación de misión. El trabajo ahora es reunirlos, hablar sobre posibles obstáculos y obstáculos, y preparar el camino para nuestro Señor.

Formas adicionales de donar: Le agradecemos su apoyo a nuestro presupuesto general, que es crucial para la vida de esta congregación. Puede donar al fondo Legacy, permitiendo que se lleven a cabo todo tipo de ministerios. Además, si usted es un miembro de Thrivent Financial (ex Lutheran Brotherhood o Aid Association for Lutherans), puede contactarlos para que sus dólares de Thrivent Choice lleguen a St. Mark's Y cada miembro de Thrivent tiene acceso a 2 subvenciones de \$ 250 por año para cualquier área. del ministerio (Subvenciones del Equipo de Acción Thrivent). Ya hemos recibido alrededor de \$ 2,000 en estas subvenciones en 2020. Estaré encantado de mostrarles cómo solicitarlas.

Ahora, para los aspectos menos divertidos de esta pandemia ... Temas relacionados con COVID-19:

Gracias por seguir las regulaciones del estado de California al usar una máscara (sobre la boca y la nariz), lavarse las manos con frecuencia y mantener una distancia de 6 pies. Si podemos reabrir por etapas, el Grupo de Trabajo de Reapertura Segura (formado en noviembre) recibirá orientación del Consejo y poco a poco llevaremos a la gente al santuario.

Nos entristece la gran cantidad de miembros y miembros anteriores que se han visto afectados directamente por este virus. Seguimos abrazándote a ti y a tus seres queridos en oración.

Muchos eventos se han retrasado debido a COVID-19, incluido mi servicio de instalación. Cuando podamos reabrir con seguridad, espero celebrar esto con usted, junto con nuestro obispo, otros pastores del área, otras congregaciones, amigos y familiares. ¡Este servicio será un evento comunitario y necesitaremos una celebración!

¡Dios esta con nosotros! Emmanuel! La paz sea con todos ustedes. Con el más profundo respeto y amor, Pastor Karla

## Informe del Ministerio Español de Iglesia St. Mark's, 2020

**Ministra de Congregación Hispana:** Alicia Sáenz.

Queridos hermanos y hermanas en Cristo, debo comenzar agradeciendo a Dios por todos ustedes, por todas las bendiciones que el Señor ha otorgado en nosotros y en nuestra comunidad eclesial durante 2020. 2020 fue un momento como ningún otro en nuestras vidas. COVID-19 continúa generando incertidumbre y estrés en nuestras familias, amigos y la comunidad a la que estamos llamados a servir. A estas alturas, todos hemos sido afectados por esta pandemia, que ha sido abrumadora para muchos. Mis oraciones y apoyo están con ustedes.

Estoy agradecida con Dios por hacerme parte de la Congregación de St. Mark's y trabajar por el Reino de Dios junto a todos ustedes. Gracias a todos por servir y cuidar nuestra iglesia, los unos a los otros, los necesitados y la comunidad de Chula Vista durante el 2020. Durante estos tiempos difíciles de la pandemia, ustedes continuaron fielmente con sus ofrendas como si estuviéramos teniendo nuestra Servicios de adoración en persona en la iglesia, contribuyó con donaciones para reparar nuestros edificios, contribuyó con sus talentos de una manera sobresaliente, de una manera que me hace ver al Espíritu Santo obrando en medio de nosotros, porque solo Dios podría para mover sus corazones e inspirarlos a hacer el trabajo que se necesita para lograr las metas que Dios tiene para nosotros al llevar su mensaje de salvación a todos, poniendo a los demás antes que a ustedes mismos.

Dios obra de maneras misteriosas, hace unos años nuestro mayor temor era no poder cumplir con nuestras obligaciones financieras de la Iglesia, sin embargo, durante este tiempo de dificultad sin precedentes, Dios nos ha bendecido con la venta del contrato de arrendamiento de Verizon Tower, dándonos el capacidad para pagar el préstamo de nuestra propiedad de la Iglesia. Esta no fue una transacción fácil, un agradecimiento especial a Dick Bolin quien ofreció sus servicios de abogado, gracias a Sheri y Debby por juntar toda la información en las reuniones de zoom y gracias a todos ustedes por participar, analizar la información con respecto a la venta y destino previsto de los fondos y para finalmente votar sí a la venta.

No solo Dios nos bendijo financieramente durante 2020, también nos bendijo con dos grandes pastores, el pastor Dan, quien trajo amor, risa y sanación a nuestra iglesia y luego con la pastora Karla, quien vino a nosotros como enviada del cielo con todo su conocimiento, experiencia y corazón fiel y así Dios completó el gran equipo de St. Mark's para la Gloria de Dios.

Ha sido un año increíble y estoy realmente agradecida por lo apasionados y desinteresados que han sido. Estamos agradecidos con Dios por este año, espero otro año nuevo increíble y bendecido. En 2021, continuaremos con nuestros Ministerios y nuestra Misión ayudando en todo lo que podamos, tenemos grandes desafíos por delante, pero los enfrentaremos un día a la vez, sé que podemos porque Dios está con nosotros, él ha demostrado su fidelidad!

*"Siempre doy gracias a Dios por ustedes, pues él, en Cristo Jesús, les ha dado su gracia" 1 Corintios 1:4*

### **Nuestros logros y desafíos durante 2020:**

#### Metas:

- Siguiendo la Instrucción de nuestro Señor Jesucristo, queremos seguir el Mandamiento de la Gran Comisión y llevar las buenas nuevas de la justificación por gracia a través de la fe en Jesucristo a la comunidad de Chula Vista.
- Aumentar el número de personas que asisten a los servicios de adoración en español en la iglesia St. Mark's.
- Continuar con nuestro estudio bíblico cada dos semanas, comenzaremos estudios bíblicos por Zoom.

- Reclutamiento de voluntarios dentro de la congregación para diferentes actividades y comités de la iglesia.

#### Logros:

- Transición exitosa de los servicios de adoración en persona a la transmisión en vivo
- El Servicio de Adoración en español ha mantenido una audiencia para la transmisión de Stream Live todos los domingos.
- Asistí a reuniones especiales para la planificación y venta del arrendamiento de la torre de Verizon, ayudé con la traducción.
- Asistencia a las reuniones del Comité de Transición y traducción para hispanohablantes durante las reuniones
- Se incorporó al Comité de Convocatorias por invitación, formó parte de las reuniones y formuló recomendaciones.
- Ayudé con la organización y el evento de nuestra primera comunión Drive-thru
- Ayudé con la organización, compras, planificación y el evento de La Posada / Drive-thru comunión
- Durante 2020 celebramos La Primera Comunión de Mia Ramírez

#### Actividades Normales:

- Varias visitas a diferentes miembros de la iglesia en el Hospital antes de la pandemia.
- Las clases de Primera Comunión continúan los domingos a las 9:00 a.m. (antes de la pandemia)
- Se completaron dos proyectos de corte de arbustos con el fin de aumentar la limpieza y mejor apariencia de nuestra iglesia.
- Hay una comida compartida el segundo domingo del mes después del servicio de adoración en español (antes de la pandemia). Esta comida tiene el propósito de que los miembros actuales inviten a familiares y amigos a venir solo como invitados para que conozcan nuestra iglesia, nuestra congregación, nuestra denominación cristiana. Esperamos que si vienen como invitados, sin ninguna presión, les guste nuestra iglesia y regresen.
- En un esfuerzo por lograr una mayor unidad entre los miembros de los dos servicios de adoración St. Mark's.
- Nuestro Ministerio de Máscaras distribuyó varias máscaras en una bolsa que incluía folletos invitando a nuestros servicios de adoración en vivo en ambos idiomas, inglés y español. Las máscaras con los volantes se distribuyeron en la comunidad de Chula Vista y durante la Distribución de Alimentos del Condado en San Marcos, un agradecimiento especial a Margarita Álvarez quien lidera este Ministerio. Los miembros hispanohablantes de nuestra congregación han trabajado muy duro distribuyendo estos folletos y hablando de nuestra iglesia a la gente de Chula Vista y sus alrededores, así como invitando a amigos y familiares. Continuaremos con estos esfuerzos durante el 2021.
- Un miembro del Segundo Servicio está sirviendo en el Consejo de la Iglesia y otro se unirá para 2021.

#### Retos:

- La mayoría de los miembros del Ministerio español tienen dos trabajos o no tienen el privilegio de seleccionar sus días de descanso, por esta razón no pueden participar en la limpieza mensual y otras actividades de nuestra iglesia. Trato de organizarlos con mucha anticipación para que puedan pedir tiempo libre si es posible, un sábado para que completemos un proyecto como cortar arbustos no deseados.
- Otro reto para la gente del segundo servicio es encontrar el tiempo para servir en diferentes comités de nuestra iglesia ya que la mayoría de ellos no tienen el privilegio de elegir su horario, pero donan su tiempo y sus dones tanto como les sea posible.
- Durante 2020 perdimos a dos de una familia que ahora asiste a una iglesia que estuvo abierta durante algún tiempo de la pandemia cuando no estábamos abiertos.

- Desafortunadamente, perdimos a una miembro del Ministerio de España que murió en 2020, Marina Jinesta, ahora está con el Señor.

**Siguientes Pasos:**

- Tenemos actividades planificadas para eventos de divulgación para aumentar la conciencia y las conexiones de St. Marks con la comunidad local, como un evento de recolección de cenizas para el Miércoles de Ceniza y posiblemente un evento de Pascua.
- Continuar con los esfuerzos para mostrar a las personas el camino a Jesucristo, nuestro Señor y Salvador, para la Gloria de Dios.

**Conclusión:**

Gracias a todos ustedes por sus contribuciones y apoyo a nuestra iglesia y a mí. Es una bendición servir en una congregación tan fiel, solidaria y amorosa. Que dios te bendiga siempre.

Respetuosamente,  
Alicia Sáenz

## Informe de Auditoría Anual 2019

Con este informe, el Comité de Auditoría presenta los resultados de su auditoría para el período que comienza el 1 de enero de 2019 y termina el 31 de diciembre de 2019, los libros y registros financieros de la Iglesia Evangélica Luterana St. Mark's de Chula Vista, California, al Consejo Congregacional. La auditoría fue realizada el domingo 27 de diciembre de 2020 por un comité compuesto por los siguientes miembros: Tom Larsen y Laura Ortiz. Diane Flint-Wages auditó los Fondos de Dotación Legacy. En el examen de recibos y desembolsos, no se descubrieron discrepancias materiales, sin embargo, el comité tomó nota de los siguientes elementos:

- **Bienes:**

- Cuentas Bancarias:
- Saldo en Efectivo total \$200,356.64 de 31 Diciembre, 2019
  - Union Bank
    - Cheques - \$82,086.67
    - MMDA - \$117,964.49
  - Mission Investment - \$305.48

- **Obligaciones:**

- Mission Investment balance de prestamo \$347,138.60 at 12/31/19 confirmado.

- **Recibos:**

- Los recibos están debidamente resguardados, depositados en forma temporal y debidamente clasificados en los estados financieros.
- Las donaciones de la congregación se han utilizado y registrado según lo estipulado por los donantes.
- El efectivo se mantiene y contabiliza en doble custodia.
  - *Recomendaciones: Ninguna*

- **Desembolsos:**

- El alcance de la auditoría consiste en revisar una muestra de los pagos realizados durante el año fiscal 2019. Se verificó la idoneidad de los pagos, los documentos de Solicitud de cheque y respaldo, incluidos recibos, facturas u otra documentación.
- Se revisaron un total de 19 pagos. Todos los pagos parecían apropiados.
  - *Recomendaciones: Ninguna*

- **Nomina de Sueldos:**

- Se realizó una revisión comparando el "Informe de detalles de la nómina de vista previa" con las hojas de horas reales:
  - *Recomendaciones:*
    - *Las hojas de tiempo no están firmadas por los empleados.*
    - *Las hojas de tiempo no siempre están firmadas por el Pastor.*

- *La hoja de tiempo en la fecha de pago del 5/15/2019 tiene un error de cálculo y el empleado recibió un pago corto por 1.25 horas*
  - *Recomendaciones:*
    - *Establecer o restablecer una política con respecto a las hojas de tiempo que requiera que los empleados y el supervisor / pastor revisen y firmen las hojas de tiempo.*
- **Polizas de Seguro:**
  - No revisado para este período de auditoría.

**Memorial Endowment Fund (Auditado por Diane Flint-Wages):** El alcance de la auditoría incluyó la revisión de la actividad financiera del Memorial Endowment en 2019 incluyendo:

- Confirmación de el balance de fondos de \$129,583 el 31 de Diciembre, 2020.
  - *Recomendaciones:*
    - *No todos los extractos bancarios mensuales de Banner estaban disponibles para su revisión.*
- Confirmación de distribuciones para el período que totalizan \$4,540.00.
- Las distribuciones fueron apoyadas por mociones aprobadas evidenciadas en las Minutas del Comité, excepto por lo siguiente:
  - *Recomendaciones:*
    - *Las actas de julio de 2019 indicaron una discusión para una subvención de \$ 1,000, no se indicó moción / aprobación. En agosto de 2019, las actas indican que se aprobó la subvención, pero no indica quién lo hizo.*
- Los registros del comité estaban completos y en buen estado.

Con base en el trabajo de auditoría realizado, el Comité de Auditoría no encontró ninguna desviación material significativa de las mejores prácticas de contabilidad de la iglesia. Las pruebas realizadas también encontraron, con algunas excepciones como se indica en este informe, que los controles que gobiernan las operaciones financieras parecen ser razonables considerando todos los factores, incluido el tamaño de la congregación y su presupuesto.

Presentado respetuosamente, Comité de Auditoría. 29 de Diciembre de 2020

**ST.MARK'S LUTHERAN CHURCH**  
**Balance General**  
**Diciembre 31,2020**

Activos	
Activos Existentes	
Cheques/Ahorros	
10000 - Activos Existentes	
10100 · Efectivo Oficina	80.00
10200 · Union Bank-Cuenta de cheques	137,772.19
10300 · Mission Investment Fondos	308.11
	<hr/>
Total 10000 · Activos Existentes	138,160.30
10201 · Union Bank Dinero Bolsa	
10201.1 · Reserva de Dinero	93,418.82
10201.2 · Reserva Aseguranza Pastoral	25,000.00
10201.4 · Dinero Mercado Monetario	30,372.89
	<hr/>
Total 10201 · Union Bank/Dinero Bolsa	148,791.71
Total Cheques/Ahorros	286,952.01
Total Activos Existentes	286,952.01
Activos Fijos	
ACTIVOS FIJOS	
12100 · Propiedad y Edificio	5,495,000.00
12300 · Muebles-Accesorios-Equipos	826,000.00
	<hr/>
Total Activos Fijos	6,321,000.00
Totales Activos Fijos	6,321,000.00
Otros Activos	
OTROS ACTIVOS	
14200 · Depósito y Gastos Pagados por Adelantado	
14205 · Aseguranza Prepagada	2,059.44
	<hr/>
Total 14200 · Depósito y Gastos Pagados por Adelantado	2,059.44
TOTAL OTROS ACTIVOS	2,059.44
Total Otros Activos	2,059.44
	<hr/>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>6,610,011.45</b>
	=====
Pasivos y Equipo	
Pasivos	
Pasivos Activos	
Cuentas Pagadas	
20000 · Cuentas Pagadas	1,826.11
	<hr/>
Total Cuentas Pagadas	1,826.11
Otras Cuentas Pasivas	
Pasivos Fijos	
OTROS PASIVOS FIJOS	
20700 · Deposito Seguridad	400.00
	<hr/>
Total OTROS PASIVOS FIJOS	400.00
PASIVOS DE NÓMINA	
21001 · Pasivos de Nomina	1,651.47
	<hr/>

Total PASIVOS DE NOMINA	1,651.47
Total PASIVOS ACTUALES	2,051.47
DESIGNADOS/FONDOS/ACTIVIDADES	
ACTIVIDADES	
34500 · Jueves Colchas	3,585.27
34700 · WELCA	2,024.73
	<hr/>
Total ACTIVIDADES	5,610.00
DESIGNADOS FONDOS	
30215 · Edificio y Suelos	830.00
30255 · Fondo de Ayuda Auditiva	175.00
30325 · Escuela Dominical	195.65
30330 · Project Hand	9,910.10
30340 · Ministerio de Espanol	27,888.67
30440 · VBS-Vacación Escuela Bíblica	45.00
31170 · Fondo de Honor y Recuerdo	2,095.21
32030 · Servicio/Florez	95.88
32080 · Angel Tree	548.24
33071 · Ministerio de Oración Colchas	3,227.10
33073 · Navidad en Octubre	599.00
	<hr/>
Total FONDOS DESIGNADOS	45,609.85
	<hr/>
Total FONDOS DESIGNADOS/ACTIVIDADES	51,219.85
	<hr/>
Total Otros Pasivos Activos	53,271.32
Total Pasivos Activos	55,097.43
Pasivos a Largo Plazo	
21010 · Union Bank PPP Prestamo	25,000.00
	<hr/>
Total Pasivos a Largo Plazo	25,000.00
	<hr/>
Total Pasivos	80,097.43
Capital	
CAPITAL	
38000 · Capital Iglesia	5,845,830.41
	<hr/>
Total CAPITAL	5,845,830.41
3000 · Capital Abierto	2,500.34
39000 · Ganancias Retenidas	330,437.41
Ingresos Netos	351,145.86
	<hr/>
Total Capital	6,529,914.02
TOTAL Pasivo y Capital	6,610,011.45
	=====



**St. Mark's Lutheran Church**  
**Actual vs Presupuesto Actual**  
**December 2020 Año a la Fecha**

	<b>Año a Fecha</b>	<b>Año Anterior Comparación</b>	<b>Presupuesto Anual</b>	<b>% de Presupuesto</b>
<b>INGRESOS</b>				
Sobres	237,073	240,310	240,000	99%
Ministerio Espanol	8,867	12,420	13,000	68%
Ofrenda	181	1,706	2,000	9%
<b>TOTAL DONACIÓN MIEMBROS</b>	<b>246,121</b>	<b>254,436</b>	<b>255,000</b>	<b>97%</b>
Otros Ingresos	1,037	2,010	2,100	49%
Proyecto de Ley	-	20	-	0%
Prospera Elección	2,812	3,343	4,000	70%
Ingresos por Intereses	132	130	100	132%
<b>USO DE INSTALACIONES</b>				
Lutheran Social Services	8,100	8,100	8,100	100%
Iglesia Koreana(Areumdaun)	18,000	17,200	18,000	100%
Iglesia China(Glory)	7,200	7,450	7,200	100%
Uso Otras Instalaciones	2,681	7,240	6,000	45%
<b>TOTAL USO DE INSTALACIONES</b>	<b>35,981</b>	<b>39,990</b>	<b>39,300</b>	<b>90%</b>
<b>INGRESOS VARIOS</b>				
Ingresos VERIZON	23,090	20,297	20,240	113%
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>309,172</b>	<b>320,225</b>	<b>320,900</b>	<b>96%</b>
<b>GASTOS OPERATIVOS</b>				
<b>SALARIOS Y BENEFICIOS</b>				
Salario Pastor	52,432	58,895	100,000	52%
Subsidio	39,720	29,778	-	0%
Gastos Profesionales	-	165	-	0%
Gastos Automóvil	-	-	-	0%
Gastos Pension, Medico	9,084	17,797	-	0%
Continuación Estudios-Pastor	-	1,358	-	0%
Salario Empleados	63,712	55,328	71,344	89%
Músicos Contrato Independiente	11,700	8,350	10,000	117%
Suministros Pastor	450	375	875	51%
Servicios Independientes	332	50	2,500	13%
Visitas Pastoral	175	2,688	1,000	18%
Taxes Nomina	5,271	4,162	5,500	96%
<b>TOTAL SALARIOS Y BENEFICIOS</b>	<b>182,877</b>	<b>178,944</b>	<b>191,219</b>	<b>96%</b>
<b>ADMINISTRACION</b>				
Propiedad Taxes	523	368	370	141%
Gastos Nomina	1,563	1,046	1,200	130%
Cargos Bancarios	109	54	100	109%
Suministro Computador y Equipos	-	-	-	0%
Aseguranza	11,654	7,909	10,000	117%
98 Fotocopiadora/Suministros	6,161	6,090	6,000	103%
Pago Intereses por Préstamo	6,039	12,217	10,713	56%
Suministros de Oficina	1,955	894	1,000	196%
Servicios Externos	2,044	120	-	0%

Gastos de Envío	-	60	300	0%
Reembolso del Personal	631	2,711	2,000	32%
Otros	80	40	244	33%
<b>ADMINISTRACIÓN</b>	<b>30,759</b>	<b>31,510</b>	<b>31,927</b>	<b>96%</b>
<b>EDIFICIO Y TERRENOS</b>				
Reserva Total Mantenimiento Edificio	-	-	-	0%
Mantenimiento Edificio	9,451	15,184	5,000	189%
Protección Termitas	1,012	2,489	2,600	39%
Utilidades	17,785	20,171	23,000	77%
Varios	859	292	-	0%
<b>TOTAL EDIFICIOS Y TERRENOS</b>	<b>29,108</b>	<b>38,137</b>	<b>30,600</b>	<b>95%</b>
<b>EDUCACION</b>				
Educación Cristiana	-	-	500	0%
<b>CONCEJO</b>				
Concejo y Convenciones	204	964	1,800	11%
<b>EVANGELIZACIÓN</b>	<b>492</b>	<b>1,154</b>	<b>1,000</b>	<b>49%</b>
<b>SERVICIO</b>				
Altar y Communion Suministros	409	339	600	68%
Musica	205	293	300	68%
Materiales Servicio	4,353	1,552	600	726%
<b>TOTAL SERVICIOS</b>	<b>4,966</b>	<b>2,183</b>	<b>1,500</b>	<b>331%</b>
<b>PROGRAMAS</b>				
Ministerio Jovenes	318	-	-	0%
<b>TOTAL SYNOD DONACION</b>	<b>20,000</b>	<b>19,250</b>	<b>20,000</b>	<b>100%</b>
<b>TOTAL MISIÓN</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,000</b>	
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>268,724</b>	<b>272,141</b>	<b>279,546</b>	<b>96%</b>
<b>INGRESOS NETOS</b>	<b>40,448</b>	<b>48,084</b>	<b>41,354</b>	<b>98%</b>
Menos Pago de Cap/Préstamo	27,422	39,600		
Flujo Efectivo Neto/operaciones	13,026	8,484		
Venta de Arrendo/ Verizon	375,000			
Menos Venta arriendo/Torre	713			
Menos Alquiler/ Verizon	4,547			
Menos Liquidación Préstamo	266,728			
<b>FLUJO DE EFECTIVO NETO/OPE</b>	<b>103,013</b>			
<b>Por debajo de los Ingresos y Gastos</b>				
Contribución Miembros- Reparacion Techo	24,170			
Reparación Techo	(52,695)			
Reparacion de Plomeria y Alcantarilla	(23,642)			
Gastos de Audio	(6,875)			
<b>Total</b>	<b>(59,042)</b>			

**BALANCE FLUJO DE CAJA**

Caja Menor Oficina	80
Cuenta de Cheques/Union Bank	137,772
Union Bank/ MMDA	148,792
Mission Inversion	308
<b>Total Efectivo Balances 12/31/20</b>	<b>286,952</b>
Menos Actividad de Fondos	51,220
Menos Reserva Instalaciones	93,419
Menos Seguro Pastoral	25,000
<b>Total Efectivo Disponible 12/31/20</b>	<b>117,313</b>

	FYE 12/31/19 Actual	FYE 12/31/20 Actual	PRESUPUE STO 2020	PROPUESTA PRESUPUES TO 2021
<b><u>INGRESOS</u></b>				
40100 - Sobres	240,310	237,073	240,000	240,000
40900 - Ministerio de Espanol	12,420	8,867	13,000	10,000
40200 - Ofrendas	1,706	181	2,000	1,000
<b>TOTAL DONACION MIEMBROS</b>	<b>254,436</b>	<b>246,121</b>	<b>255,000</b>	<b>251,000</b>
40500- OTROS INGRESOS	2,030	1,037	2,100	1,200
40501-Prospera Eleccion	3,343	2,812	4,000	3,500
41000- Ingresos por Intereses	130	132	100	100
<b>USO DE INSTALACIONES</b>				
41101- Lutheran Social Services	8,100	8,100	8,100	8,100
411021-Iglesia Koreana(Areumdaun	17,200	18,000	18,000	18,000
41104- Iglesia China(Glory)	7,450	7,200	7,200	7,200
41100- Uso Otras Instalaciones	7,240	2,681	6,000	3,200
<b>TOTAL USO DE INSTALACIONES</b>	<b>39,990</b>	<b>35,981</b>	<b>39,300</b>	<b>36,500</b>
<b>INGRESOS VARIOS</b>				
49901-Ingresos VERIZON	20,297	23,090	20,400	
49900- Otros Ingresos				
<b>TOTAL INGRESOS VARIOS</b>	<b>20,297</b>	<b>23,090</b>	<b>20,400</b>	
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>320,226</b>	<b>309,173</b>	<b>320,900</b>	<b>292,300</b>
<b><u>GASTOS</u></b>				
<b>SALARIOS Y BENEFICIOS</b>				
50100 - Salario Pastor	58,895	52,432	100,000	31,000
50101 - Subsidio	29,777	39,720		36,000
50105 - Gastos Profesionales	165			1,700
501320-Gastos,Pension,Medico,Disc	17,797	9,084		17,758
53810 - Continuacion Estudios-Pastor	1,358			1,000
Total- Pastor	107,992	101,236	100,000	87,458
50600 - Salario Empleados	55,328	63,712	71,344	78,338
Pastor - Ministerio Espanol(\$32,500 Max Anual				
Asistente Administrativa(\$24,960 Max Anual				
Mantenimiento Propiedad (\$7,800 max)				
Custodio (\$7,800 Max Anual)				
Ministerio Ninos (\$2,366 Max Anual)				
Video/Sonido (\$2,912 Max Anual)				
<b>CONTRATACIONES INDEPENDIENTES</b>				
51010 - Director Musical	8,350	11,700	10,000	19,500
51010 - Musica- otros	50			900
51011 - Contrato Suministros Pastor	375	450	875	1,225
- Contabilidad			2,500	6,000
51015- Visita Pastoral	2,688	175	1,000	

Servicios Independientes		332		
Total Contrataciones Independientes	11,463	12,657	14,375	27,625
53800 - Taxes Nomina	4,162	5,271	5,500	5,993
<b>TOTAL SALARIOS Y BENEFICIOS</b>	<b>178,945</b>	<b>182,876</b>	<b>191,219</b>	<b>199,414</b>
<b>ADMINISTRACION</b>				
53801 - Propiedad Taxes	369	523	370	370
54100 - Gastos de Nomina	1,046	1,563	1,200	1,200
54120 - Cargos Bancarios	54	109	100	100
54150 - Suministro Computador y Equipos				1,000
54200 - Aseguranza	7,909	11,654	10,000	10,000
54350 - 98 Fotocopiadora/Suministros	6,090	6,161	6,000	1,800
54500 - Pago Intereses por Prestamo	12,216	6,039	10,713	
54600 - Suministros de Oficina	894	1,955	1,000	1,500
54650 - Servicios Externos	120	2,044		
54700 - Gastos de Envio	60		300	300
55000 - Reembolso Personal	2,711	631	2,000	2,000
56900 - Otros Gastos Administrativos	40	80	244	250
<b>TOTAL ADMINISTRATIVOS</b>	<b>31,509</b>	<b>30,759</b>	<b>31,927</b>	<b>18,520</b>
<b>EDIFICIOS Y TERRENOS</b>				
57100 - Contrato Terrenos				
57250 - Mantenimiento Edificio	15,184	9,451	5,000	10,000
57350 - Proteccion Termitas	2,489	1,012	2,600	3,200
57400 - Utililidades	20,171	17,785	23,000	20,000
59900 - Varios	292	859		
<b>TOTAL EDIFICIO Y TERRENOS</b>	<b>38,136</b>	<b>29,107</b>	<b>30,600</b>	<b>33,200</b>
<b>TOTAL EDUCACION CRISTIANA</b>			500	1,500
<b>TOTAL CONCEJO- CONVENIONES</b>	964	204	1,800	1,800
<b>TOTAL EVANGELIZACION - SERVICIOS</b>	1,154	<b>492</b>	1,000	1,200
<b>SERVICIOS</b>				
74100- Altar-Comunion Suministros	561	409	600	700
74200 - Musica-Servicio	293	205	300	1,000
74400 - Materiales-Servicio	1,329	4,353	600	2,500
75900 - Varios				
<b>TOTAL SERVICIOS</b>	<b>2,183</b>	<b>4,967</b>	<b>1,500</b>	<b>4,200</b>
<b>TOTAL JOVENES</b>		318		2,000
<b>TOTAL SYNOD DONACION</b>	19,250	20,000	20,000	24,000
<b>TOTAL MISSION</b>			1,000	2,500
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>272,141</b>	<b>268,723</b>	<b>279,546</b>	<b>288,334</b>
INGRESOS NETOS	<b>48,085</b>	<b>40,450</b>	<b>41,354</b>	<b>3,966</b>
PRESTAMO PAGO PRINCIPAL	39,600	27,422	41,354	
FLUJO DE EFECTIVO NETO	8,485	13,028		

Fondo de Dotación Conmemorativo de la Iglesia Luterana de St. Marks

**St. Mark's Lutheran Church Memorial Endowment Fund/**

Fondo de Dotación Conmemorativo de la Iglesia Luterana de St. Marks

**2020 Financial Statement/**

Estado Financiero

<b>ORIGINAL PRINCIPAL BALANCE/</b> SALDO DE CAPITAL ORIGINAL: \$100K					
<b>Financial Quarter/</b> Trimestre Financiero:	<b>Q4-2019</b>	<b>Q1-2020</b>	<b>Q2-2020</b>	<b>Q3-2020</b>	<b>Q4-2020</b>
<b>Banner Bank</b>					
<b>Checking/</b> Cheques	88	88	88	4,088	88
<b>Total Banner</b>	<b>88</b>	<b>88</b>	<b>88</b>	<b>4,088</b>	<b>88</b>
<b>Thrivent Investment</b>					
<b>Moderate Allocation Fund/</b> Fondo de Asignación Moderado	129,495	110,742	128,171	130,690	141,043
<b>Total Thrivent</b>	<b>129,495</b>	<b>110,742</b>	<b>128,171</b>	<b>130,690</b>	<b>141,043</b>
<b>Grand Total/</b> Gran Total	<b>129,583</b>	<b>110,830</b>	<b>128,259</b>	<b>134,778</b>	<b>141,131</b>

**2020 Net Asset Value**

2020 Valor Liquidativo:

**Growth/(Decline)**

Crecimiento/(Declive)

Total Asset Change minus Distributions/

Cambio de Activo Total Menos Distribuciones

\$ 6,365

**2020 approved Budget (4%  
of final 2019 Total Balance)/**

Presupuesto aprobado 2020

(4% del saldo total final de 2019)

**\$ 5,183**

## 2020 Distributions

2020 Distribuciones:

College Scholarships/ Becas Universitarias	\$	1,000.00
Congregational Ministry/ Ministerio Congregacional	\$	<u>2,683.00</u>
San Diego area Charities/ Organizaciones Benéficas del área de San Diego	\$	<u>1,500.00</u>
Total Distributions/ Distribucion Total	\$	<b>5,183.00</b>

### 2021 Proposed Budget

(4% of final 2020 Total Balance) /

Presupuesto para 2021

(4% del saldo total final de 2020)

**\$5,645**

Treasurer/  
Tesorero(a)

Date/  
Fecha

## Candidatos de Representantes Congregacionales 2021

Candidatos al Consejo de la Iglesia 2021:

Mary Lizarraga

Richard Roy

Oscar Uribe

Melissa Hernandez

Candidatos al Comité de Legado 2021:

Sharon Martin

Janet Collins

Candidatos al Comité de Nominaciones 2021:

Sherri Coughlin

Dorothy Geier

Bob Lechner

Laura Marquez

Roz Nelson

Candidatos para la Conferencia del Sínodo Pacifica 2021:

Richard Bolin

## Ratificación de la Enmienda a los Artículos de Incorporación

### Certificate of Amendment of Articles of Incorporation

The undersigned certify that:

1. They are the **president** and the **secretary**, respectively, of **St. Mark's Evangelical Lutheran Church of Chula Vista, California**, a California corporation, with California Entity Number 0291322.

2. Article 4 of the Articles of Incorporation of this corporation is amended to read as follows:

Dissolution Clause: Upon the unlikely liquidation, dissolution or abandonment of St. Mark's Evangelical Lutheran Church of Chula Vista, California its assets remaining after payment or provision of payment of all debts and liabilities of this organization, shall be distributed to an organization which is organized and operated exclusively for religious purposes meeting the requirements of Revenue and Taxation Code section 214.

Irrevocable Dedication: The property owned by St. Mark's Evangelical Lutheran Church of Chula Vista, California is irrevocably dedicated to religious purposes meeting the requirements of Revenue and Taxation Code section 214.

This corporation is organized pursuant to the General Nonprofit Corporation Law of the State of California.

3. The foregoing amendment of Articles of Incorporation has been duly approved by the board of directors.

4. The foregoing amendment of Articles of Incorporation has been duly approved by the required vote of the members.

We further declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the matters set forth in this certificate are true and correct of our own knowledge.

DATE: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Sheridan Barker, President

\_\_\_\_\_  
Rachael Perez, Secretary



## Actos Pastorales Asistencia durante COVID

	Eng/YouTube	Span/YouTube	Eng/Facebook	Span/Facebook	
15-Mar	45				
22-Mar	51	11	119	69	
29-Mar	39	3	264	128	
5-Apr	28	4	124	104	
10-Apr	36	10	113	98	Good Friday
12-Apr	34	6	136	65	Easter
19-Apr	36	4	79	83	
26-Apr	34	2	113	222	
3-May	21	2	134	72	
10-May	25	2	48	38	
17-May	24	3	89	49	
24-May	14	1	154	132	
31-May	17	0	105	162	
7-Jun	26	7	158	128	
14-Jun	21	2	174	160	
21-Jun	21	4	113	170	
28-Jun	22	1	142	170	
5-Jul	44	2		128	
12-Jul	5	0	125	83	
19-Jul-20	15	6			
26-Jul-20	24	6			
2-Aug-20	25	16			
9-Aug-20	22	16			
16-Aug-20	13	9			
23-Aug-20	12	7			
30-Aug-20	8	5			
6-Sep-20	14	12			
13-Sep-20	24	15			
20-Sep-20	23	15			
27-Sep-20	51	15			
4-Oct-20	28	27			
11-Oct-20	12	7			
18-Oct-20	36	23			
25-Oct-20		15			
1-Nov-20	54	34			
8-Nov-20	18	5			
15-Nov-20	20	6			
22-Nov-20	27	12	128	143	
29-Nov-20	9	7	138	139	
12/2/2020 Holden	5		160		
6-Dec-20	9	5	143		

Holden 12/8/2020	45			
Children 12/13/2020	144	73	166	
Holden 12/15/2020	7		148	
20-Dec-20	19	7	135	143
Blue 12/22/2020	8		171	
24-Dec-20	107	7		
27-Dec-20	129		194	

## Reporte de Comunicaciones y Marketing

¡Con la llegada de COVID, nuestras comunicaciones se aceleraron este año!

**Grupo de Facebook:** en primer lugar, agregamos un grupo de Facebook privado de St. Mark's donde podíamos publicar nuestros servicios de adoración y boletines semanales. ¡El grupo pasó de 0 miembros en marzo a 312 miembros hoy! Actualmente ofrecemos los servicios de adoración en vivo en línea a las 9 a. M. Y a las 10:45 a. M. Los domingos, además de una escuela dominical a las 10 a. M. Cada semana. Ha sido un lugar increíble para conectarse entre sí y compartir la paz o una oración o un abrazo virtual los domingos.

**YouTube y el sitio web:** todos nuestros servicios también se cargan en YouTube y luego, mediante ese enlace, se comparten en nuestro sitio web, llegando a miembros de la congregación que no están en Facebook o no forman parte del grupo de Facebook. Si miras el servicio de YouTube, puedes activar los subtítulos que te ayudarán si tienes problemas para escuchar el servicio.

**Servicios de Adoración en línea:** ¡Hemos recorrido un largo camino desde nuestra primera transmisión en marzo en un solo iPhone desde la parte posterior del santuario! Cada vez que pensamos que tenemos todo funcionando bien, intentamos mejorar algo más y tenemos que luchar para descubrir cómo hacer que funcione con los otros elementos. Hemos tenido muchos problemas técnicos y mucho éxito. Agradecemos su paciencia, ya que hemos aprendido y crecido durante los últimos 10 meses. Sheri y Debe Barker han hecho un trabajo increíble al crear nuestra adoración en línea y mejora cada mes. ¡Gracias por seguir con nosotros!

**Nuestros boletines informativos por correo electrónico:** pasamos de boletines informativos por correo electrónico dos veces al mes a boletines informativos semanales durante COVID para mantener informada a la congregación y darles acceso a los servicios de adoración en línea. Los boletines han sido fundamentales para compartir oraciones y colchas de oración, compartir información sobre eventos programados en San Marcos, como las comuniones en autoservicio, el árbol del ángel, la jardinería mensual, el desayuno de hombres y el estudio bíblico, y para escuchar al Comité de Transición, Comité de Legado, Consejo y Pastores. También hemos podido actualizar la información de contacto, realizar votaciones y encuestas, y compartir música, imágenes y diversión. ¡Realmente ha sido una excelente manera de mantenerse conectados como congregación!

**Audiencia dedicada:** tenemos 215 personas que reciben el boletín. ¡Aproximadamente 105 de esas personas lo leen todos los fines de semana! En marketing, si obtiene del 20 al 30% de su lista de correo electrónico para abrir correos electrónicos ocasionalmente, se lo considera exitoso. ¡Nuestra congregación es fenomenal! Gracias a todas las personas que envían presentaciones cada semana, especialmente a la pastora Karla, Sheri Barker, Roz Nelson, Diane Wages y Sandra en la oficina.

**Boletines impresos:** en abril comenzamos a enviar una copia impresa de las noticias una vez al mes a cualquier persona que no tuviera correo electrónico o que solicitara recibir la noticia por correo. Para muchos de esos miembros, es el único contacto que tienen con St. Mark's, ya que tampoco pueden ver las transmisiones semanales sin una computadora. Hemos intentado incluir muchas cosas en la versión impresa y hacerlas significativas.

**Boletines en español** - En mayo comenzamos a enviar una traducción al español del boletín por correo electrónico a los miembros del Ministerio Hispano una vez al mes y en diciembre cambiamos a una versión impresa, con la esperanza de que lo hiciera más accesible. ¡Muchas gracias a Sandra por hacer la traducción!

**Reuniones en Zoom:** durante el verano comenzamos a hacer Zoom para discutir el Proyecto Towerpoint. ¡Hemos continuado usando esa plataforma para conocer a la pastora Karla, para el compañerismo, la escuela dominical y el estudio de la Biblia! Incluso usamos nuestro grupo de zoom para pasar la paz en el servicio de Nochebuena. ¡Cualquiera que tenga un teléfono inteligente, tableta o computadora puede participar! Es una forma muy privada de tener una reunión individual con el pastor para recibir asesoramiento u oración y una forma divertida de conectarse con los amigos St. Mark's. También es una forma agradable y segura de COVID de mantenerse involucrado.

**Nuestro directorio telefónico:** hace mucho tiempo que necesitamos un directorio ilustrado, pero en marzo de 2020 publicamos una lista de 10 páginas de miembros con números de teléfono y direcciones de correo electrónico y los teníamos disponibles para las familias en el nártex. ¡Ese fue el fin de semana antes de que tuviéramos que poner los servicios en línea! Dividimos y pusimos esa información de contacto en una hoja de cálculo en línea compartida y Dorothy Geier y su equipo de personas que llaman han usado esa información de contacto para verificar a los amigos de la iglesia y asegurarse de que estén bien durante estos muchos meses de bloqueo. Por sugerencia de Dorothy, hemos agregado información de contacto de emergencia a ese formulario y eso ha proporcionado una buena red de seguridad para los miembros que viven solos. También hemos estado recopilando actualizaciones de contactos a través del boletín y creo que estaremos listos para publicar otro directorio, si hay interés en eso, y quizás entregárselo durante uno de los eventos de comunión drive-by.

**Nuestro sitio web:** [stmarkschulavista.org](http://stmarkschulavista.org) El sitio web sigue siendo un gran lugar para leer las actas del consejo y ver un servicio de adoración. Lo más importante es cómo nuestros vecinos se enteran de nuestra iglesia y lo que ofrecemos. Pero definitivamente hay páginas que deben eliminarse y actualizarse. La pastora Karla y yo abordaremos eso en algún momento del año nuevo.

**Presencia en línea** - Marcia Salvestrini nos animó a abrir un LinkedIn para San Marcos. También tenemos una página de "información" pública para la iglesia en Facebook. El sitio web, YouTube, google maps, yelp, listado en la Cámara de Comercio de Chula Vista, SD Reader en línea, YellowPages.com, church.org, churchfinder.com y faithstreet.com continúan ayudando con nuestro alcance. Google me envió un correo electrónico recientemente para decirme que mis fotos de la iglesia en Google Maps han obtenido más de 30 mil visitas desde que las publiqué en 2017. Estos sitios web aparecen en la búsqueda cuando busca St. Mark's Chula Vista. Todos ellos (excepto el sitio web) son listados gratuitos, sin costo para St. Mark's. Las investigaciones muestran que los millennials con sus familias jóvenes compran una iglesia en línea y es importante lucir como la iglesia que queremos ser y estar en los lugares que buscan.

Respetuosamente,  
Debbie Lechner

## **Reporte de Comité de Altar**

Su comité del Altar ha continuado sirviendo al personal y la congregación el año pasado. El primer martes de cada mes, nos reunimos para inscribirnos en las diversas tareas que atendemos cada semana. Nuestra última reunión fue en marzo, pero con el cierre las cosas han cambiado. Nuestros deberes continúan. Los colores de los paramentos se cambian según el calendario de la iglesia. La vela de la eternidad se reemplaza cada semana y las velas Alter se mantienen llenas de aceite. Las flores para Navidad y Pascua se ordenan con sus continuas donaciones. Seguiremos viendo que estos deberes se cumplan por completo. A medida que avanzamos hacia el 2021, pedimos que continúen orando por nuestra congregación y nuestros líderes.

Su Comité del Altar St. Mark's

## **Informe Anual del Café del Domingo**

Muchísimas Gracias a nuestros maravillosos voluntarios de este ministerio dominical. Debido al cierre de covid-19 no pudimos continuar este ministerio.

Gracias por su continuo apoyo.

Karl and Ann Larsen

## Informe anual Comité de Legado Fondo de Dotación de la Iglesia Luterana de St. Mark's

¡El Comité de Legado está listo para recibir sus regalos y agregarlos al Fondo de Dotación! Contribuya al legado de nuestra Iglesia ayudando a financiar los siguientes tipos de beneficiarios:

- Proyectos / ministerios de miembros de la iglesia
- Proyectos comunitarios / organizaciones benéficas (dentro de las comunidades atendidas por la congregación)
- Iglesia en general (a nivel estatal, nacional, mundial)



### **Miembros 2020:**

Marcia Salvestrini – Presidenta (Denominada)  
 Chris Lewis – Vicepresidente  
 Rachael Pérez – Secretaria (Denominada)  
 Karl Larsen – Tesorero  
 Meredith McCall – Miembro

### **2021 Las nominadas para reemplazar a los dos miembros nombrados son:**

Sharon Martin  
 Janet Collins

Términos de 3 años: se aplica al comité actual y futuro (máximo 2 términos permitidos por estatutos)									
Miembro	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Rachael Perez	1 <sup>er</sup> Termino			2 <sup>do</sup> Termino					
Marcia Salvestrini	1 <sup>er</sup> Termino			2 <sup>do</sup> Termino					
Chris Lewis		1 <sup>er</sup> Termino			2 <sup>do</sup> Termino				
Karl Larsen			1 <sup>er</sup> Termino			2 <sup>do</sup> Termino			

Meredith McCall						1er Termino			
Sharon Martin (Nominada)							1er Termino		
Janet Collins (Nominada)							1er Termino		

**La Política de distribución, según los estatutos, es la siguiente:**

- El Comité está limitado a una distribución anual del 4% del saldo del Fondo, definido por el saldo de la cuenta al 31 de diciembre del año anterior, que incluye todos los intereses, dividendos, ganancias de capital realizadas / no realizadas del año anterior. Cualquier distribución que sea más grande, puede ser aprobada por el Consejo Congregacional.
- Se requiere una distribución obligatoria del fondo del 4% para financiar el ministerio.
- Una solicitud de subvención estará disponible para solicitudes. Los destinatarios serán determinados por el Comité de Legado.
- El Comité no está limitado en el uso de la distribución para el ministerio a su congregación. El Comité puede compartir hasta el 25% de la distribución con los siguientes destinatarios: nuestro sínodo, los ministerios de toda la Iglesia de la ELCA, los ministerios relacionados con la ELCA o todas las demás organizaciones benéficas no luteranas dentro del área de San Diego.
- La distribución no se utilizará para el presupuesto operativo ni para gastos de capital de la Iglesia Luterana St. Mark's.
- **El presupuesto aprobado para 2020 fue de \$ 5,183.00, que se gastó en lo siguiente:**
  - Menos \$ 2,000.00 (miembro de la iglesia - trabajo dental) = \$ 3,183.00 restantes
  - Menos \$ 1,000.00 (Alicia Sáenz - clase PLTS) = \$ 2,183.00 restantes
  - Menos \$ 1,000.00 (alimentando a San Diego) = \$ 1,183.00 restantes
  - Menos \$ 500.00 (Lee Wagenblast - Urban Refuge / Upper Room) = \$ 683.00 restantes
  - Menos \$ 600.00 (Deb Lechner para las familias de St. Mark's) = \$ 83.00 restantes
  - Menos \$ 83.00 (Servicios de escuela dominical / Melissa) = \$ 0.00 Saldo final

## Reporte de Ministerio de Colchonetas de Oración

El Ministerio de Colchonetas de Oración (que son TODOS los miembros de St. Mark's y todos los que asisten a nuestros servicios virtuales y reciben nuestro Boletín) ha envuelto a 144 destinatarios en oraciones y amor este año, y hemos unido oraciones adicionales en 6 colchas. También tenemos bolsillos de oración disponibles, aproximadamente de 4 x 5 pulgadas, para caber en un bolsillo o bolso. Cada uno tiene una cruz de metal en el interior que dice "Dios te ama" y hay 5 "cadenas" de oraciones atadas para el destinatario. Estos se llevan fácilmente con usted. Hemos dado 71 de estos este año, a pacientes de COVID y otras personas que necesitan oraciones en sus vidas. Llame a Roz Nelson (619 422-5463) o a la oficina de la iglesia (619 427-5515) si desea solicitar una colcha de oración o un bolsillo.

Comenzamos el año con las reuniones del Sábado del Ministerio de Colchonetas de Oración una vez al mes en Enero y Febrero. Todo esto cambió cuando COVID 19 entró en nuestras vidas. No se entregaron colchonetas desde principios de Marzo hasta cerca de finales de Mayo mientras intentábamos averiguar cómo continuar con este ministerio. Durante este tiempo, nuestros miembros continuaron trabajando en colchonetas en sus hogares, entregándolos, consiguiendo nuevos para trabajar, etc.

Comenzando a fines de Mayo o principios de Junio, y trabajando con Deb Lechner, Sheri Barker y el pastor Dan, comenzamos a recibir solicitudes nuevamente. El 13 de junio, las fotos de las colchonetas con los nombres y los motivos de las oraciones se convirtieron en parte del servicio y del boletín y comenzamos a rezar oraciones virtuales por quienes recibieron las colchonetas y los bolsillos.

En Septiembre recibimos una subvención del Pacifica Synod Murray & Rhoda Finck Global Engagement Mission Fund para ir al Ministerio de Colchonetas de Oración, Colchonetas de Socorro Mundial Luteranos y nuestro Ministerio de Máscaras para ayudar a comprar telas para los ministerios.

En Noviembre, nueve (9) de las fabricantes de las Colchonetas de Oración se reunieron en el patio con la pastora Karla para un estudio bíblico y para hablar sobre las Colchonetas de Oración. A mediados de Noviembre, las Colchonetas de Oración y los bolsillos de oración comenzaron a aparecer en la barandilla del altar nuevamente y la pastora Karla comenzó a bendecir a cada uno como parte del servicio de adoración.

Estamos agradecidos por su amor, sus oraciones y sus donaciones de tiempo, materiales y dinero. Las donaciones deben ser designadas al Ministerio de Colchonetas de Oración. Si escribe un cheque, debe hacerlo a nombre St. Mark's y designado al Ministerio de Colchonetas de Oración.

Roz Nelson/ Ministerio de Colchonetas de Oración



## Informe del Comité de Propiedad

El Comité de Propiedad ha estado ocupado este año con proyectos planificados y algunos no planificados.

1. Hubo algunas lluvias intensas a principios de 2020 y una de ellas provocó el colapso del techo en el vivero. Se reparó el techo y se reemplazó el techo. Parece nuevo ahora.
2. El resto del nivel superior se volvió a techar según lo planeado y la empresa hizo un excelente trabajo pintando el salpicadero y los soportes del techo y reemplazando las canaletas en todos los edificios.
3. Otro gran proyecto involucró una línea de alcantarillado bloqueada. Los plomeros quitaron las raíces de los árboles y corrigieron una desalineación en la línea de alcantarillado hacia Hilltop Drive. La ciudad quitó un árbol y reemplazamos la tubería rota de un agujero de 8 pies cerca de la acera.
4. Dennis Coughlin pintó todas las puertas exteriores a juego con el techo. Dennis y Bobb volvieron a manchar los bancos del santuario.
5. El Ministerio Hispano hizo un trabajo increíble limpiando los arbustos crecidos alrededor de Jacobson Hall, transportando más de una docena de camiones cargados de ramas. ¡Ahora puedes ver la iglesia desde Hilltop Drive!
6. Margarita Álvarez y Sheri Barker limpiaron el cuarto de almacenamiento en el nivel inferior. Resultó que había quedado algo de comida allí y las criaturas lo convirtieron en un verdadero desastre. Nuevamente, todo está bien ahora.
7. Dennis Coughlin también dijo que deshacerse de las plantas justo al lado de la oficina del nivel inferior, y Bobb Briggs instalando los barridos de las puertas, solucionó el problema de los roedores.
8. Kyra Petrin es nuestra "Jardinera en Jefe" y ha dedicado más horas de las que imagina cuidando plantas y árboles. Ella está allí los días de semana transportando agua a las plantas en las áreas periféricas. Su experiencia es invaluable.
9. Queremos agradecer especialmente a todos los voluntarios que vienen y trabajan en el campus arrancando malas hierbas, barriendo y esparciendo mantillo. El primer sábado de cada mes es nuestro día de "reunirse y hacerlo". Dave Barker alquiló un tractor Bobcat y trasladamos una tonelada de mantillo que nos trajo Kyra. Este año, el trabajo marcó una gran diferencia en el aspecto de St. Mark's.
10. También agradecemos a aquellos de ustedes que contribuyeron con dinero para ayudar a financiar algunos de estos proyectos.
11. Hay otras cosas que pueden parecer menores, reemplazar el inodoro detrás de Project Hand, arreglar un ventilador en Jacobson Hall, reemplazar tres enchufes eléctricos en el santuario, pero todo se hizo.
12. Seguro que tenemos cosas que hacer en 2021; Lo haremos.

Respetuosamente,  
Bobb Briggs, Committee Chair

Bob Lechner, Committee Council Rep  
Dennis Coughlin  
Kyra Petrin  
Oscar Uribe  
George Stallard  
Dave Barker

## **Informe del Ministerio ANGEL TREE**

ANGEL TREE es un Programa de Compañerismo en Prisiones en el que el padre encarcelado solicita obsequios para sus hijos a través del capellán. En St. Mark's elegimos a cuántos niños queremos atender y se les envía su información. Cada niño recibe un regalo de ropa (\$ 20) y un regalo divertido (\$ 20). Debido a Covid-19, nos ofrecieron nuestra forma tradicional de comprar regalos más una opción secundaria usando Virtual Angel Tree: elija un niño en línea O envíe un cheque y Angel Tree se encarga de obtener las tarjetas de regalo, etc. y la entrega.

Los miembros de St. Mark han estado comprando regalos de Navidad para los niños de Angel Tree durante varias décadas y estamos muy agradecidos por su generosidad. Estos niños en riesgo reciben con orgullo 2 obsequios de sus padres encarcelados, además de folletos del Evangelio apropiados para su edad y un cupón para una Biblia gratis. Queriendo mantener seguros a nuestros miembros, este año decidimos hacer 10 niños (20 regalos) tradicionalmente y terminamos comprando virtualmente regalos (tarjetas de regalo, etc.) para 23 niños más (46 regalos). ¡Gracias, San Marcos por sus generosas donaciones a lo largo de los años! ¡¡¡Eres totalmente asombroso !!!

El equipo de Angel Tree este año estuvo formado por Meredith McCall, Deb Lechner y Dorothy Geier.

Respetuosamente,  
Dorothy Geier/ Ministerio Angel Tree

## **Ministerio de Cuidado de Miembros**

St. Mark's es conocido por ser muy cariñoso y amigable, y por lo tanto, extrañan verse los domingos por la mañana y en otros eventos durante este tiempo de Covid. Es genial que muchos de ustedes continúen en contacto frecuente con sus amigos y sepan que están bien. En St. Mark's no queremos que nadie "se quede atrás", por lo que actualmente tenemos 9 miembros que se consideran "personas que llaman". Cada una de estas personas que llaman tiene miembros específicos a los que tratan de contactar de forma rutinaria para asegurarse de que estén bien, que tengan sus necesidades satisfechas y solo para visitar. Es una experiencia maravillosa y se están desarrollando nuevas y más profundas amistades. Si desea ser una persona que llama o si no ha sido contactado, póngase en contacto con Dorothy Geier (619-479-9975).

Si tiene una necesidad o si se va a mudar para quedarse con un familiar, etc., asegúrese de que alguien lo sepa o llame a la oficina de la iglesia (619-427-5515). Si continuamente no podemos comunicarnos con usted, no sabemos si está enfermo, se ha ido o? Ésa es una de las razones por las que solicitamos una persona de contacto de emergencia para todos. Si aún no ha proporcionado una persona de contacto de emergencia, llame a la oficina de la iglesia.

Cuando todos tengamos nuestras vacunas y podamos volver a adorar en persona, bailaremos con alegría y seguiremos preocupándonos.

Respetuosamente,  
Dorothy Geier/ Member Care

## **Project Hand**

Lutheran Social Services of SoCal

Este año ha sido un año para llegar a muchos que no pudieron poner comida en sus mesas. Project Hand es lo que se considera un programa de subsistencia de emergencia. Suministraba alimentos a más de 1300 personas al mes. La mayoría de la comida que llena sus estantes se paga a través de donaciones de dólares a la cuenta de transferencia designada de St Mark's. Estos dólares se utilizan para comprar alimentos del "Food Bank" de San Diego. Cada dos semanas, nuestros compradores habituales, Susan Connors, Rodney Connors, Fred y Jean Armer (nuestros empacadores de productos), van a Miramar y regresan con 1500 a 2000 libras de comida. Durante el momento crítico en el que muchos estaban en cuarentena en casa, Dave y Sheri Barker intervinieron junto con Chris Lewis y Gary Bryant del Club Rotario de Chula Vista y pudieron entregar la comida necesaria a Project Hand. Chris y Gary no solo transportaron casi 6000 libras de alimentos a granel, sino que también fueron fundamentales en la donación de \$ 1750 del Rotary Club. Hay muchos otros que ayudan a mantener esta despensa en funcionamiento, Roz Nelson está allí cuando es necesario, junto a otras congregaciones y organizaciones, etc.

Gracias a todos los que contribuyen de muchas formas diferentes.

Presentado por Susan Connors